

Classement CCEK

Titre Parc de la Kuururjuaq

Type Dossiers Environnementaux

Date D'ouverture 2007

Notes 26 Avril 2007: Lettre du Comité Consultatif de l'environnement Katvik; REcommandation du CCEK à l'égard du projet de parc national de la Kuururjuaq

Document: Avis du CCEK sur le projet de parc de la Kuururjuaq par le Comité Consultatif de l'environnement Katvik; 25 Avril 2007



ᑲᑎᐱᑦ ᐃᑦᑎᑦᐱᑦᑕᑦ ᐃᑦᐱᑦᑕᑦᑕᑦ ᑲᑎᐱᑦᐃᐱᑦ
Comité Consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

Kuujjuaq, le 26 avril 2007

Madame Line Beauchamp
Ministre
Ministère du Développement durable,
de l'Environnement et des Parcs
Édifice Marie-Guyart, 30^e étage
675, boulevard René-Lévesque Est
Québec QC G1R 5V7

OBJET : Recommandations du CCEK à l'égard du projet de parc national de la Kuururjuaq

Madame la Ministre,

Au nom des membres du Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK), j'aimerais vous féliciter pour votre récente nomination au poste de ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

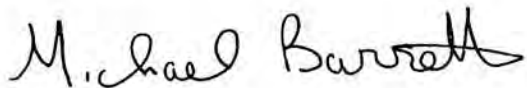
Le CCEK a été créé en vertu du chapitre 23 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois. Il est régi tant par la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c. Q-2) que par la Loi sur le règlement de revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois (S.C. 1976-1979, c. 32). Le CCEK est un organisme consultatif en matière de protection de l'environnement et du milieu social du Nunavik auprès des gouvernements responsables. En cette matière, il est l'intermédiaire privilégié et officiel des gouvernements du Canada et du Québec, ainsi que de l'Administration régionale Kativik et des villages nordiques.

Lors de sa dernière réunion, laquelle a eu lieu les 12 et 13 mars, le CCEK a décidé de participer à titre d'observateur à l'audience publique sur le projet de parc national de la Kuururjuaq, à Kangiqsualujjuaq. Les membres du CCEK ont depuis préparé un avis sur la création de ce parc. Le document en question a été joint à la présente lettre pour votre considération. Une copie de l'avis a également été transmise, à titre de renseignement, à M. Johnny Adams, votre représentant, et à M. Peter Jacobs, président de la Commission de la qualité de l'environnement Kativik et co-président de l'audience publique.

Le CCEK croit que la création du parc national de la Kuururjuaq contribuera d'une manière significative et unique à enrichir le réseau d'aires protégées dans la province de Québec. Le CCEK est également d'avis que le Plan directeur provisoire est assez flexible pour permettre aux droits traditionnels de chasse, de pêche et de piégeage des Inuits de coexister avec les activités écotouristiques des visiteurs.

Veillez agréer, Madame la Ministre, l'assurance de notre considération distinguée.

Le président,



Michael Barrett

Kuujjuaq, April 26, 2007

Line Beauchamp
Minister
Ministère du Développement durable,
de l'Environnement et des Parcs
Édifice Marie-Guyart, 30e étage
675, boulevard René-Lévesque Est
Québec (Québec)
G1R 5V7

**SUBJECT: KEAC RECOMMENDATIONS REGARDING THE PROPOSED
KUURURJUAQ PARK**

Dear Madam:

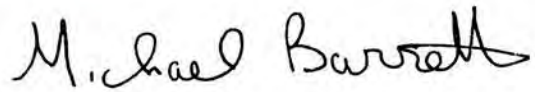
On behalf of the Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC), I would like to congratulate you on your recent appointment as Minister of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. The KEAC was established pursuant to Section 23 of the JBNQA and is governed by the *Environment Quality Act* (R.S.Q., c. Q-2) and the *James Bay and Northern Québec Native Claims Settlement Act* (S.C. 1976-1979, c. 32). The KEAC is a consultative body to responsible governments in matters relating to environmental and social protection in Nunavik. As such, it is the preferential and official forum for the governments of Canada and Québec, the KRG and the Northern villages.

During our most recent meeting, held on March 12 and 13, the KEAC made the decision to attend the Kuururjuaq Park Public Hearings in Kangiqsualujjuaq as an observer. We have since then, prepared a position paper regarding the creation of this park and have enclosed such document for your review. A copy of this document has also been forwarded to Mr. Johnny Adams, as your acting representative and to Mr. Peter Jacobs of the KEQC and co-chairman of the hearings, for his information.

The KEAC believes the creation of the Kuururjuaq Park will be a significant and unique contribution to the network of protected areas in the province of Québec. The Committee also feels the Provisional Master Plan for the park provides sufficient flexibility to allow

for the traditional hunting, fishing and trapping rights of the Inuit to co-exist with the eco-activities of visiting tourists.

Respectfully yours,

A handwritten signature in black ink that reads "Michael Barrett". The signature is written in a cursive style with a large initial 'M' and a long, sweeping underline.

Michael Barrett
Chairperson



ᑲᑎᑲᑦ ᑲᑦᑎᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
Comité Consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

Kuujjuaq, April 26, 2007

Mr. Johnny Adams
P.O. Box 237
Kuujjuaq, Qc J0M 1C0

**SUBJECT: KEAC RECOMMENDATIONS REGARDING THE PROPOSED
KURURJUAQ PARK**

Mr. Adams:

During our most recent meeting, held on March 12 and 13, the KEAC made the decision to attend the Kuururjuaq Park Public Hearings in Kangiqsualujjuaq as an observer. We have since then, prepared a position paper regarding the creation of this park and have enclosed such document for your review. This document has also been forwarded to Madame Line Beauchamp, Minister of the MDDEP, and to Mr. Peter Jacobs of the KEQC for his information.

The KEAC believes the creation of the Kuururjuaq Park will be a significant and unique contribution to the network of protected areas in the province of Québec. The Committee also feels the Provisional Master Plan for the park provides sufficient flexibility to allow for the traditional hunting, fishing and trapping rights of the Inuit to co-exist with the eco-activities of visiting tourists.

The Committee would like to take this opportunity to express their gratitude to the community of Kangiqsualujjuaq for their wonderful hospitality during the public hearings.

Respectfully yours,

Michael Barrett
Chairperson

cc. Maggie Emudluk, Chairperson, KRG



ᑲᑎᑯᑦ ᑎᑖᑎᑦᑲᑦᑲᑦ ᑯᑎᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᑲᑦᑲᑦ
Comité Consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

KEAC Position Paper
concerning the Kuururjuaq Park Project

April 25, 2007

Background

The Québec government has proposed the creation of a new park in Nunavik, to be named Kuururjuaq (meaning great valley). The park will cover 4273 km² and comprise a Torngat Mountains sector, including Mount D'Iberville, the valleys of the Koroc River and its tributaries, and a coastal sector, immediately north of the category I lands of the village of Kangiqsualujjuaq. The Kuururjuaq park project is provided for in the *Partnership Agreement on Economic and Community Development in Nunavik* (Sanarrutik) signed on April 9, 2002, by the Québec government, the Makivik Corporation and the Kativik Regional Government (KRG), as well as in an agreement concerning park creation studies and research signed by the Société de la faune et des parcs du Québec (wildlife and parks) and the KRG in June 2002. Under this latter agreement, the KRG undertook to complete fieldwork for the Kuururjuaq park project as well as to produce a related status report (September 2005) and environmental and social impact study (February 2007).

Further to community consultations carried out with the Kuururjuaq Park Project Working Committee, the parks branch of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (sustainable development, environment and parks) released in January 2007 a provisional master plan for the Kuururjuaq national park. The draft master plan describes the proposed boundaries of the park, conservation and management orientations, a development concept for visitors, as well as preservation, ambience and service zones. The plan was examined at a public hearing held jointly on March 14 and 15, 2007, in Kangiqsualujjuaq by the representative of the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, Johnny Adams, and by the President of the Kativik Environmental Quality Commission, Peter Jacobs.

This position paper presents certain observations and recommendations prepared by the Kativik Environmental Advisory Committee for the Minister.

The creation of the Kuururjuaq national park raises the following issues:

Inuit hunting, fishing and trapping rights

Section 24 of the *James Bay and Northern Québec Agreement* (JBNQA) assigns to the Inuit of Kangiqsualujjuaq category II lands on which they have exclusive hunting, fishing and trapping rights. A section of these category II lands (1413 km² representing 33% of the community's category II lands) falls within the proposed boundaries of the Kuururjuaq park project, in the valley of the Koroc River and in the coastal sector. The draft master plan takes into account Inuit rights and recognizes that Inuit may continue to practise their hunting, fishing and trapping activities throughout the year. The creation of the park should therefore not effect any change in Inuit rights. Inuit are furthermore enabled to maintain their existing camps and, as needed, construct new ones.

Notwithstanding, two constraints could arise following the creation of the Kuururjuaq national park on category II lands. First, visitors to the territory wishing to take full advantage of their wilderness discovery excursion will create pressure for Inuit to voluntarily restrict their hunting, fishing and trapping activities to periods and places that are less frequented by visitors. The second constraint relates to the principle of conservation, which although already contained in Section 24 of the JBNQA, is interpreted more strictly in a national park.

On the other hand, only Inuit will be permitted to practise their hunting, fishing and trapping activities on the category III lands of the Kuururjuaq national park, thus expanding the territory reserved exclusively for their harvesting activities. For these reasons, the Inuit have decided that it is not necessary to request additional category II lands to replace their category II lands included in the park project.

The juxtaposition of visitor activities and Inuit activities will pose a major challenge for park managers. Some visitors will consider the practice of traditional activities to be an important attraction, representing a genuine Northern experience and glimpse into the Inuit way of life. For other visitors, the practice of traditional activities will be perceived as contrary to the kind of wilderness experience normally delivered in a national park. Consequently, the draft master plan provides for the creation of a harmonization committee to contemplate Inuit harvesting activities and visitor activities and to prepare a development concept that meets the needs and expectations of both groups.

Recommendation (1)

Given that Inuit have exclusive hunting, fishing and trapping rights on the category II lands within the proposed boundaries of the Kuururjuaq park project and that it will be important to strike a balance between these rights and visitor expectations, the KEAC recommends that the harmonization committee provided for in the draft master plan be formed as quickly as possible and that Inuit hunters and other members of the community be permitted to play a role and, as much as possible, to participate in decisions concerning the promotion, development and restriction, if necessary, of traditional and visitor activities.

Visitor activity support

Visitors to this area will not only be visiting a national park of Québec, but also an ancestral land of the Inuit. For this reason, visitors will have to be made aware that the Inuit continue to exercise their hunting, fishing and trapping rights and that park discovery excursions will bring them into contact with the Inuit way of life and culture. From a conservation point of view, visitors will have to be informed that Inuit hunting, fishing and trapping activities are carried out in a conscientious manner and that they do not endanger the abundance or diversity of the national park's wildlife and flora.

There are plans to have guiding services delivered by Inuit outfitters or partner organizations. In connection with these activities, it might be appropriate to make available special fishing permits on category II lands that could be issued by park managers further to an agreement with the Qiniqtiq Landholding Corporation of Kangiqsualujjuaq and the Epigituk Landholding Corporation of Killiniq.

Recommendation (2)

Given that the Kuururjuaq national park is to be situated on an ancestral land of the Inuit, the KEAC recommends that visitors be informed prior to their visit that the Inuit continue to practise traditional hunting, fishing and trapping activities in a conscientious manner. To allow visitors an opportunity to try their hand at fishing, the KEAC recommends that park managers be enabled to issue special permits further to an agreement with the Qiniqtiq Landholding Corporation of Kangiqsualujjuaq and the Epigituk Landholding Corporation of Killiniq.

Conservation of the natural environment (wildlife and flora)

The valley of the Koroc River constitutes an exceptional forest, wildlife and flora environment. It nurtures a pocket of boreal forest at the northern limit of its range and a stand of white birch protected under the draft master plan in a maximum preservation zone. For its part, the wildlife in the territory of the park project is also diverse. It includes a herd of mountain caribou that ranges through the valley of the Koroc River and the Torngat Mountains foothills and that is genetically distinct from the massive George River herd. Since the Torngat Mountains caribou herd remains relatively unknown, it should receive special protection. With respect to the flora of the park project, it comprises mosses, lichens and other very rare plant species that are also to be protected in maximum preservation zones.

The draft master plan proposes that visitors be provided adequate information to allow them to actively participate in the protection of wildlife and flora resources in the valley of the Koroc River and on neighbouring plateaux. Inuit should also be closely involved in the assessment and protection of these resources. To this end, park managers through the harmonization committee should consult with Inuit hunters and other members of Kangiqsualujjuaq about the best way to protect the local herd of mountain caribou and the various wildlife species found in the valley of the Koroc River.

Recommendation (3)

Given that the territory of the park project constitutes an exceptional environment (with reference to its forest stands as well as its wildlife and plant species, some of which are considered rare or unique at this latitude), the KEAC recommends that visitors be invited to play an active role in its protection and that park managers through the harmonization committee consult with Inuit hunters and other members of Kangiqsualujjuaq about the best way to protect the local herd of mountain caribou and the various wildlife species found in the valley of the Koroc River.

Cultural heritage preservation (archaeological sites)

The valley of the Koroc River contains many archaeological sites, several of which have not yet been studied. The same can be said about the park project's coastal sector, where several sites provide evidence of long-time occupation. For thousands of years, the valley of the Koroc River served as a route between Ungava Bay and the fjords of Labrador. The area also has special significance in the myths and legends of the Inuit as well as their spiritual beliefs (even the Naskapi consider as sacred a section of the valley known as "caribou paradise"). This heritage resource should be preserved and developed for the Inuit (and the Naskapi) as well as for visitors.

A partnership between park managers and the Ulluriaq School could be established to allow Inuit youth an opportunity to contribute to the preservation of this heritage. For this purpose, youth could be invited to harmonization committee meetings in order to express their expectations.

Recommendation (4)

Given that the territory of the park project contains considerable heritage potential for Inuit, Naskapi and visitors alike, the KEAC recommends that further archaeological research be carried out in the valley of the Koroc River and along the Ungava coast (including Keglo Bay). In the territory of the park project, identified sites should be incorporated into an appropriate preservation zone and developed accordingly. Outside of the territory of the park project, identified archaeological sites should receive protection under the *Cultural Property Act* (R.S.Q., c. B-4). As well, the KEAC recommends that a partnership be developed between park managers and the Ulluriaq School to allow Inuit youth an opportunity to contribute to the preservation of Inuit heritage and that, for this purpose, youth be invited to harmonization committee meetings to express their expectations.

Mineral exploration activities next to the park project

Pursuant to a Québec government order-in-council adopted in 1992, no mineral titles have been granted within the proposed boundaries of the park project. Nonetheless, mineral titles have been granted both to the north and the south mainly for uranium exploration and mining, in the event that any discoveries prove to be economically viable. While the titles granted (to Azimut Exploration in partnership with Northwestern Mineral Venture in the south and to Uranor in the north) do not directly abut the proposed boundaries of the park project, they are nonetheless sufficiently close to raise concerns about the impacts of exploration and mining activities on the park. The economic spin-offs that could be generated by these activities for the community of Kangiqsualujjuaq must also be taken into consideration.

Mineral exploration activities are not automatically subject to environmental assessment. Exploration companies are simply expected to follow a code of good practices and comply with Québec's environmental laws and policies (for example, buffer strips along the shores of lakes and water courses, the proper disposal of waste and used oil, the collection of wastewater). Notwithstanding, the presence of a park next to these mining claims should prompt mining company and park managers to practise extra care.

For their part, mining activities are automatically subject to environmental assessment, pursuant to the Section 23 of the JBNQA and the *Environment Quality Act* (R.S.Q., c. Q-2). Such assessments would study the consequences of possible mining activities near the boundaries of the Kuururjuaq national park: the risks related to changes in the quality of water in the Koroc River and its tributaries due to mine seepage, the aesthetic impact of tailing piles, and the impacts on wildlife species that inhabit the park and surrounding areas.

Mining activities to the north and the south of the park project would also rule out the desirable extension of the proposed boundaries of the park project to cover the coastal zone of Keglo Bay and the significant geographical feature known as Mount Nuvulialuk.

Finally from an economic point of view, it must be determined whether the economic spin-offs of mining activities hoped for by a few members of the community can be balanced with the economic spin-offs expected from the Kuururjuaq national park, without instead weakening them. It should also be recalled that 27% of the existing mineral titles in the area are staked on category II lands, which could eventually affect Inuit hunting, fishing and trapping rights.

Recommendation (5)

Given that mineral exploration and especially mining activities next to the proposed boundaries of the park project could impact on the natural environment of the valley of the Koroc River and the coastal sector, the KEAC recommends that a watchdog and monitoring committee be created to focus the attention of mining companies, governments and community representatives on the risks posed by these kinds of activities and on precautionary measures to ensure the integrity of the park and the protection of present wildlife species.

Moreover, given that it is desirable to join Keglo Bay and the Mount Nuvulialuk region to the Kuururjuaq national park, the KEAC recommends that mineral titles granted in these two areas not be renewed on expiry.

Proposed boundaries

The goal of creating the Kuururjuaq national park is to establish a protected natural area encompassing the Koroc River watershed. Along its eastern border, the park project abuts Labrador and the Torngat Mountains National Park Reserve of Canada. Along its western border, downstream from the mouth of the André-Grenier River, the proposed boundaries of the park project abut or are close to areas currently staked by mineral titles.

For its part, the coastal sector of the park project encompasses the area around Qarlituranga Bay, but not the area around Keglo Bay due to existing mineral titles.

In this context, the currently proposed boundaries should be considered minimal boundaries. The size of the park project can not be reduced without endangering the integrity of the natural environment that is to be protected.

Indeed, conditions to expand the park boundaries should be fostered to provide coverage over more than the Koroc River watershed and beyond the proposed boundaries in the coastal sector of the park project. This latter extension would provide more protection for coastal areas that have been occupied by Inuit for thousands of years and that contain important archaeological sites. The Inuit of Kangiqsualujjuaq continue to extensively occupy these areas, which, for a large part, are designated category II lands under the JBNQA.

Recommendation 6

Given that the currently proposed boundaries should be considered minimal boundaries for the future Kuururjuaq national park, the KEAC recommends that they be adopted for the time being and that they eventually be expanded to provide increased protection of the natural environments of the Koroc River, Mount Nuvulialuk, as well as Keglo Bay and its tributaries.

Conclusion

The KEAC feels that the future Kuururjuaq national park will be a major and unique addition to the Québec network of parks and protected areas. The management framework proposed in the draft master plan is flexible enough to protect Inuit hunting, fishing and trapping rights and to enable visitors to take full advantage of available eco-tourism activities. The contribution of the harmonization committee and the joint parks committee (Kuururjuaq national park and Torngat Mountains National Park Reserve of Canada) will be essential in this respect. Furthermore, a watchdog and monitoring committee could serve to minimize the risks posed to the natural environment by mining activities near the park. In this regard, the proposed boundaries should be considered minimal. The KEAC recommends that these boundaries be expanded in the near future to include the regions of Mount Nuvulialuk as well as Keglo Bay and its tributaries. In brief, the creation of the Kuururjuaq national park will serve to safeguard the rich natural and cultural heritage of this exceptional area of the Torngat Mountains, for present and future generations.



ᑲᑎᑯᑦ ᑭᑲᑎᑦᑲᑦᑭᑦ ᑯᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᑲᑲᑯᑦ
Comité Consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

PROJET

Avis du CCEK

sur le projet de parc de la Kuururjuaq

25 avril 2007

Contexte

Le gouvernement du Québec se propose de créer un nouveau parc au Nunavik, celui de la Kuururjuaq (qui signifie grande vallée). Ce parc comprendrait une partie des hauts sommets des Monts Torngats, dont le Mont d'Iberville, la vallée de la rivière Koroc et de ses affluents et une partie côtière située au nord des terres de catégorie I du village de Kangiqsualujjuaq. Sa superficie serait de 4273 km². La création du parc fait l'objet de l'Entente de partenariat sur le développement économique et communautaire signée le 9 avril 2002 par le gouvernement du Québec la Société Makivik et l'Administration régionale Kativik et d'une entente entre la Société de la faune et des parcs du Québec et l'Administration régionale Kativik portant sur les études et recherches à réaliser en vue de la création de parcs au Nunavik signée en juin 2002. Aux termes de cette entente, l'ARK s'engageait à effectuer les recherches sur le terrain pour la création du parc de la Kuururjuaq et à produire un document sur l'État des connaissances (septembre 2005). De plus, l'ARK a réalisé en février 2007 une analyse des impacts du futur parc sur l'environnement et le milieu social (en version anglaise : Environmental and Social Impact Study).

En janvier 2007, le Service des parcs du MDDEP, à la suite de consultations menées auprès de la communauté par l'entremise d'un groupe de travail sur le projet de parc (Kuururjuaq Park Project Working Committee), a élaboré le Plan directeur provisoire du parc. Ce plan indique les limites proposées, les orientations de conservation et de gestion, les zones de préservation, d'ambiance et de services et le concept d'aménagement pour l'accueil des visiteurs. C'est ce plan visant la création du parc qui a été soumis à une audience publique tenue conjointement les 14 et 15 mars 2007 à Kangiqsualujjuaq par le représentant du ministre, M. Johnny Adams, et par le président de la Commission de la qualité de l'environnement Kativik, M. Peter Jacobs

Le présent avis présente certains constats et les recommandations que le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) souhaite adresser au Ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

La création du parc soulève entre autres les questions suivantes :

Le maintien des droits de chasse, de pêche et de piégeage des Inuits

Le chapitre 24 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois attribue aux Inuits de Kangiqsualujjuaq des terres de catégorie 2 sur lesquelles ils ont l'exercice exclusif des droits de chasse, de pêche et de piégeage. Une partie de ces terres de catégorie 2 (1413 km², soit 33% de la superficie) se retrouve dans les limites du parc proposé, tant dans la vallée de la rivière Koroc que dans la zone côtière. Le Plan directeur provisoire du parc tient compte des droits accordés aux Inuits et reconnaît qu'ils pourront continuer à y exercer en toutes saisons leurs activités de chasse, de pêche et de piégeage. Il n'y aurait donc pas de changement à cet égard. Ils pourront conserver les campements existants et, au besoin, en construire d'autres.

Il demeure, toutefois, que la création d'un parc national sur ces terres de catégorie 2 peut entraîner deux types de contraintes, l'un provenant de la présence sur les lieux de visiteurs qui voudront profiter le plus possible d'un séjour axé sur la découverte de grands espaces sauvages et feront pression pour que les Inuits acceptent volontairement de limiter leurs activités de chasse, de pêche et de piégeage à des temps ou des endroits moins fréquentés, l'autre du principe de conservation déjà inscrit dans le chapitre 24 de la Convention et qui s'avère s'appliquer davantage dans un lieu désigné comme parc national.

Par contre, les Inuits seront les seuls à exercer des activités de chasse et de piégeage sur les terres de catégorie 3, ce qui agrandit leur domaine exclusif. Pour cette raison, ils n'ont pas jugé nécessaire de demander une compensation de terres de catégorie 2 pour les terres de cette catégorie incluses dans le parc.

La gestion des activités offertes aux visiteurs et de celles reconnues aux Inuits pose un défi important pour les gestionnaires du parc. Pour plusieurs visiteurs, la pratique des activités traditionnelles pourra constituer un point d'intérêt majeur et fera partie à leurs yeux d'une véritable expérience du milieu nordique et du mode de vie des Inuits; dans d'autres cas, la pratique de ces activités pourra être perçue comme contraire à l'expérience de vie sauvage habituellement vécue dans un parc national. C'est pourquoi, le Plan directeur provisoire prévoit la création d'un Comité d'harmonisation chargé de prendre en compte les activités des chasseurs Inuits et celles des visiteurs et de mettre en place un concept de conservation qui permettra de satisfaire les attentes des uns et des autres.

Recommandation (1)

Considérant que les Inuits ont sur les terres de catégorie 2 situées à l'intérieur du parc proposé des droits exclusifs de chasse, de pêche et de piégeage et qu'il importe de concilier ces droits avec les attentes des visiteurs, le CCEK recommande que le Comité d'harmonisation prévu au Plan directeur provisoire soit constitué le plus rapidement possible et soit ouvert à la participation des chasseurs Inuits et d'autres membres de la communauté, de manière à ce que celle-ci soit impliquée le plus largement possible dans les décisions visant à promouvoir, à mettre en valeur ou à restreindre si nécessaire les activités traditionnelles ou les activités offertes aux visiteurs.

Le support aux activités permises aux visiteurs

En visitant le parc de la Kuururjuaq, les visiteurs mettent les pieds dans un parc national du Québec, mais ils mettent aussi les pieds dans une terre ancestrale. C'est pourquoi, ils doivent être conscients que les Inuits continueront à y exercer leurs droits de chasse, de pêche et de piégeage, et qu'en même temps, comme partie de leur expérience de découverte, ils auront l'opportunité de côtoyer le mode de vie et la culture du peuple Inuit. Du côté conservation, ils ont par ailleurs besoin de savoir que l'exercice des droits de chasse, de pêche et de piégeage sera fait d'une manière vigilante et ne mettra pas en danger l'abondance et la diversité des ressources fauniques et floristiques du parc.

On prévoit que des services pourraient leur être offerts par des pourvoiries gérées par des Inuits ou d'autres organismes partenaires. On pourrait aussi prévoir à leur intention un permis spécial de pêche sur les terres de catégorie 2, lequel serait délivré par les gestionnaires du parc après entente avec les corporations foncières Qiniqtiq de Kangiqsualujuaq et Epigituk de Killiniq.

Recommandation (2)

Considérant que les visiteurs du parc fréquentent une terre ancestrale, le CCEK recommande qu'ils soient informés au préalable que les Inuits continueront à y exercer de manière vigilante leurs droits de chasse, de pêche et de piégeage. Pour faciliter aux visiteurs l'exercice de la pêche, le CCEK recommande qu'un permis spécial leur soit délivré par les gestionnaires du parc après entente avec les corporations foncières Qiniqtiq de Kangiqsualujuaq et Epigituk de Killiniq.

La conservation du milieu naturel (faune et flore)

La vallée de la Koroc constitue un milieu naturel exceptionnel au niveau forestier, faunique et floristique. Elle abrite une forêt boréale qui se trouve à la limite nordique du territoire du Nunavik. Elle comprend entre autres un peuplement de bouleaux blancs, que le Plan directeur provisoire situe à l'intérieur d'une zone de préservation extrême. La faune y est également très riche en espèces. Elle comprend une population de caribous montagnards qui parcourt la vallée et les contreforts des Torngats et dont la lignée est distincte du grand troupeau de la rivière George. Ce groupe dont le nombre et les habitudes sont encore mal connus mérite une protection particulière. Quant à la flore, elle contient des mousses, des lichens et d'autres plantes très rares dont la protection serait également assurée par des zones de préservation intégrale.

Le Plan directeur provisoire prévoit qu'une information adéquate sera donnée aux visiteurs en vue d'obtenir leur participation active à la protection des ressources fauniques et floristiques de la vallée et des plateaux qui la bordent. Les Inuits devront également être associés de très près à l'évaluation de cette richesse et à sa protection. On peut souhaiter à cet égard que les gestionnaires du parc et le Comité d'harmonisation demandent l'avis des chasseurs et de divers membres de la communauté sur les meilleures pratiques à mettre en place pour sauvegarder la population de caribous montagnards et la diversité des espèces de faune qui habitent la vallée.

Recommandation (3)

Considérant que le territoire de la Kuururjuaq constitue un milieu naturel exceptionnel par ses peuplements forestiers et ses espèces fauniques et floristiques qui peuvent être considérées comme rares ou uniques à cette latitude, le CCEK recommande que les visiteurs soient invités à participer d'une manière active à la préservation de ce milieu et que les gestionnaires du parc et le Comité d'harmonisation demandent l'avis des chasseurs et de divers membres de la communauté sur les meilleures pratiques à mettre en place pour sauvegarder la population des caribous montagnards et la diversité des espèces de faune qui habitent la vallée.

La préservation du patrimoine culturel (sites archéologiques)

La vallée de la Kuururjuaq recèle un très grand nombre de sites archéologiques, dont plusieurs sont encore inexplorés. Il en est de même pour la zone côtière, dont plusieurs sites témoignent de l'occupation du territoire depuis les temps anciens. La vallée de la Koroc est depuis des millénaires la voie de passage de la baie d'Ungava aux fjords de la mer du Labrador, de sorte qu'elle a une signification très particulière pour l'imaginaire et la spiritualité des Inuits (de même que pour les Naskapis qui considèrent une partie de la vallée comme un lieu sacré, qu'ils nomment le « paradis du caribou »). Il importe de conserver cette richesse patrimoniale et de la mettre en valeur tant pour les Inuits (et les Naskapis) que pour les visiteurs.

Il y a lieu aussi qu'un partenariat soit établi entre les gestionnaires du parc et les autorités scolaires de Kangiqsualujjuaq pour que les jeunes Inuits participent à la conservation de ce patrimoine. À cette fin, des jeunes pourraient être invités aux réunions du Comité d'harmonisation pour y exprimer leurs attentes.

Recommandation (4)

Considérant que le territoire de la Kuururjuaq contient un grand potentiel patrimonial tant pour les Inuits (et les Naskapis) que pour les visiteurs, le CCEK recommande que d'autres recherches soient entreprises dans la vallée de la Koroc et dans la zone côtière (incluant celle de la baie de Keglo) pour compléter l'inventaire des sites archéologiques et que, par la suite, ces sites fassent l'objet à l'intérieur du parc d'une zone de protection et d'une mise en valeur appropriée et à l'extérieur du parc d'une protection particulière accordée en vertu de la Loi sur les biens culturels du Québec (L.R.Q., c. B-4). De plus, le CCEK recommande qu'un partenariat soit établi entre les gestionnaires du parc et les autorités scolaires de Kangiqsualujjuaq pour que les jeunes Inuits participent à la conservation de ce patrimoine et, qu'à cette fin des jeunes soient invités à participer aux réunions du Comité d'harmonisation pour y exprimer leurs attentes.

Les activités d'exploration minière en périphérie du parc

En raison du décret de 1992, aucun titre minier n'a été concédé à l'intérieur des limites proposées pour le parc. Par contre, des titres miniers ont été concédés au nord et au sud de ces limites principalement pour l'exploration de sites uranifères et éventuellement leur exploitation si celle-ci devient rentable. Les blocs concédés (au sud, ceux de la compagnie Azimut Exploration associée à la compagnie Northwestern Mineral Venture et au nord, ceux de la compagnie Uranor) ne touchent pas directement aux limites du futur parc, mais sont néanmoins suffisamment près de ces limites pour susciter des questions quant aux impacts que l'exploration ou l'exploitation de ces sites pourrait avoir sur le parc. Il faut aussi considérer l'apport économique que ces activités pourraient apporter à la communauté de Kangiqsualujjuaq.

L'exploration des sites miniers n'est pas assujettie à une évaluation environnementale. La compagnie minière n'est soumise qu'à des règles de bonne pratique et à l'application des lois ou politiques du Québec en matière d'environnement (par exemple la sauvegarde d'une bande riveraine le long des lacs et des cours d'eau; la disposition des déchets et des huiles usées, le captage des eaux usées). La présence du parc à proximité des concessions minières devra cependant amener tant les gestionnaires de la compagnie que les gestionnaires du parc à une vigilance accrue.

L'exploitation des sites miniers est par ailleurs soumise à une évaluation environnementale obligatoire, selon les normes prévues au chapitre 23 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois et à la Loi sur la qualité de l'environnement du Québec (L.R.Q., c. Q-2). Il faudra à ce moment évaluer l'opportunité d'une exploitation faite à proximité des limites du parc, les risques que des eaux d'infiltration provenant de la mine puissent altérer la qualité des eaux de la rivière et de ses affluents, l'impact visuel que pourrait créer pour les visiteurs l'accumulation des déchets miniers (tailings), les effets sur les espèces de faune qui habitent le parc ou ses environs.

L'exploitation de sites miniers tant au nord qu'au sud pourrait aussi empêcher l'extension souhaitable des limites du parc afin d'y rattacher la zone côtière de la baie de Keglo et le monument naturel que constitue le mont Nuvulialuk.

Enfin, sur le plan économique, la question qui se pose est de savoir si l'apport économique que plusieurs membres de la communauté espèrent de ces activités peut s'équilibrer avec l'apport économique suscité par la création du parc en évitant par contre-coup de la fragiliser. Il faut aussi considérer que 27% des titres miniers le sont sur des terres de catégorie 2, ce qui peut affecter l'exercice des droits de chasse, de pêche et de piégeage que possèdent les Inuits sur ce territoire.

Recommandation (5)

Considérant les impacts que les activités d'exploration et surtout d'exploitation de sites miniers en bordure du parc pourraient avoir sur le milieu naturel de la vallée de la rivière Koroc et de la zone côtière, le CCEK recommande qu'un comité de vigilance et de suivi soit formé pour attirer l'attention des compagnies minières, des gouvernements et des représentants de la communauté sur les risques que présentent ces activités et les

précautions à prendre pour que l'intégrité du parc et des espèces fauniques qui l'habitent n'en soit pas affectée.

De plus, considérant qu'il serait souhaitable que la zone côtière de la baie de Keglo et la région du Mont Nuvulialuk soient rattachées éventuellement au parc de la Kuururjuaq, le CCEK recommande que les titres miniers concédés dans ces deux régions ne soient pas renouvelés à leur expiration.

La réduction, le maintien ou l'extension des limites proposées

La création du parc national de la Kuururjuaq a pour but de constituer en aire naturelle protégée le bassin versant de la rivière Koroc. Dans sa partie est, le futur parc est adossé à la frontière du Labrador et à la réserve de parc national du Canada des Monts Torngats. Par contre, dans sa partie ouest située en aval de l'embouchure de la rivière André-Grenier, les limites du parc sont adossées ou presque à des territoires qui font l'objet de titres miniers.

Pour sa part, la partie côtière englobe les terres qui entourent la baie Qarlituranga, mais non celles de la Baie de Keglo en raison des titres miniers qui bordent la baie et ses affluents.

Dans ces conditions, les limites proposées apparaissent comme des limites minimales. Le périmètre du parc ne peut en effet être davantage réduit, sans mettre en danger l'intégrité du milieu naturel dont on envisage la préservation.

En fait, il faudrait plutôt prévoir des conditions favorables à une extension du parc qui irait au-delà des limites du bassin versant pour ce qui touche la vallée de la rivière Koroc et au-delà des limites proposées pour la zone côtière, ce qui permettrait de préserver davantage des territoires côtiers qui ont fait l'objet d'un usage millénaire par les peuples Inuits et contiennent des sites archéologiques de grand intérêt. Les Inuits de Kangiqsualujjuaq fréquentent de façon intensive ces lieux qui, en grande partie, ont été désignés comme terres de catégorie 2 par la Convention de la Baie-James et du Nord québécois.

Recommandation 6

Considérant que les limites proposées pour la création du parc sont des limites minimales, le CCEK recommande dans un premier temps qu'elles soient adoptées et même dans un proche avenir élargies afin d'assurer une protection accrue de l'environnement naturel de la rivière Koroc, du Mont Nuvulialuk et de la baie de Keglo et de ses affluents.

Conclusion

Le CCEK est d'avis que la création du parc de la Kuururjuaq constituerait un apport majeur et unique au réseau des parcs et des aires protégées au Québec. Le mode de gestion suggérée par le Plan directeur provisoire du parc contient suffisamment de flexibilité pour permettre aux Inuits d'y exercer leurs droits de chasse, de pêche et de piégeage et aux visiteurs de profiter pleinement des activités éco-touristiques qui leur seront proposées. L'apport du Comité d'harmonisation, de même que celui du comité conjoint qui sera formé avec les gestionnaires du parc national du Canada des Monts Torngats, est à cet égard des plus importants. De plus, un comité de vigilance et de suivi pourrait avoir pour rôle de minimiser les risques que les activités minières réalisées à proximité présentent ou pourraient présenter pour l'intégrité naturelle du parc. Les limites du parc, dans ce contexte, apparaissent comme minimales. Le CCEK est d'avis que celles-ci devraient être élargies dans un proche avenir pour y inclure la région du Mont Nuvulialuk et celle de la baie de Keglo et de ses affluents. En bref, la création du parc de la Kuururjuaq contribuera à sauvegarder la richesse du patrimoine naturel et culturel de ce versant exceptionnel de la chaîne des monts Torngats tant pour les générations présentes que pour les générations futures.



ᑲᑎᐱᑲ ᐃᑲᑎᑦᑲᑦᑲᑦ ᐃᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᑲᑲᐃᑲᑦ
Comité Consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

DRAFT

KEAC Position Paper
concerning the Kuururjuaq Park Project

April 25, 2007

Background

The Québec government has proposed the creation of a new park in Nunavik, to be named Kuururjuaq (meaning great valley). The park will cover 4273 km² and comprise a Torngat Mountains sector, including Mount D'Iberville, the valleys of the Koroc River and its tributaries, and a coastal sector, immediately north of the category I lands of the village of Kangiqsualujjuaq. The Kuururjuaq park project is provided for in the *Partnership Agreement on Economic and Community Development in Nunavik* (Sanarrutik) signed on April 9, 2002, by the Québec government, the Makivik Corporation and the Kativik Regional Government (KRG), as well as in an agreement concerning park creation studies and research signed by the Société de la faune et des parcs du Québec (wildlife and parks) and the KRG in June 2002. Under this latter agreement, the KRG undertook to complete fieldwork for the Kuururjuaq park project as well as to produce a related status report (September 2005) and environmental and social impact study (February 2007).

Further to community consultations carried out with the Kuururjuaq Park Project Working Committee, the parks branch of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (sustainable development, environment and parks) released in January 2007 a provisional master plan for the Kuururjuaq national park. The draft master plan describes the proposed boundaries of the park, conservation and management orientations, a development concept for visitors, as well as preservation, ambience and service zones. The plan was examined at a public hearing held jointly on March 14 and 15, 2007, in Kangiqsualujjuaq by the representative of the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks, Johnny Adams, and by the President of the Kativik Environmental Quality Commission, Peter Jacobs.

This position paper presents certain observations and recommendations prepared by the Kativik Environmental Advisory Committee for the Minister.

The creation of the Kuururjuaq national park raises the following issues:

Inuit hunting, fishing and trapping rights

Section 24 of the *James Bay and Northern Québec Agreement* (JBNQA) assigns to the Inuit of Kangiqsualujjuaq category II lands on which they have exclusive hunting, fishing and trapping rights. A section of these category II lands (1413 km² representing 33% of the community's category II lands) falls within the proposed boundaries of the Kuururjuaq park project, in the valley of the Koroc River and in the coastal sector. The draft master plan takes into account Inuit rights and recognizes that Inuit may continue to practise their hunting, fishing and trapping activities throughout the year. The creation of the park should therefore not effect any change in Inuit rights. Inuit are furthermore enabled to maintain their existing camps and, as needed, construct new ones.

Notwithstanding, two constraints could arise following the creation of the Kuururjuaq national park on category II lands. First, visitors to the territory wishing to take full advantage of their wilderness discovery excursion will create pressure for Inuit to voluntarily restrict their hunting, fishing and trapping activities to periods and places that are less frequented by visitors. The second constraint relates to the principle of conservation, which although already contained in Section 24 of the JBNQA, is interpreted more strictly in a national park.

On the other hand, only Inuit will be permitted to practise their hunting, fishing and trapping activities on the category III lands of the Kuururjuaq national park, thus expanding the territory reserved exclusively for their harvesting activities. For these reasons, the Inuit have decided that it is not necessary to request additional category II lands to replace their category II lands included in the park project.

The juxtaposition of visitor activities and Inuit activities will pose a major challenge for park managers. Some visitors will consider the practice of traditional activities to be an important attraction, representing a genuine Northern experience and glimpse into the Inuit way of life. For other visitors, the practice of traditional activities will be perceived as contrary to the kind of wilderness experience normally delivered in a national park. Consequently, the draft master plan provides for the creation of a harmonization committee to contemplate Inuit harvesting activities and visitor activities and to prepare a development concept that meets the needs and expectations of both groups.

Recommendation (1)

Given that Inuit have exclusive hunting, fishing and trapping rights on the category II lands within the proposed boundaries of the Kuururjuaq park project and that it will be important to strike a balance between these rights and visitor expectations, the KEAC recommends that the harmonization committee provided for in the draft master plan be formed as quickly as possible and that Inuit hunters and other members of the community be permitted to play a role and, as much as possible, to participate in decisions concerning the promotion, development and restriction, if necessary, of traditional and visitor activities.

Visitor activity support

Visitors to this area will not only be visiting a national park of Québec, but also an ancestral land of the Inuit. For this reason, visitors will have to be made aware that the Inuit continue to exercise their hunting, fishing and trapping rights and that park discovery excursions will bring them into contact with the Inuit way of life and culture. From a conservation point of view, visitors will have to be informed that Inuit hunting, fishing and trapping activities are carried out in a conscientious manner and that they do not endanger the abundance or diversity of the national park's wildlife and flora.

There are plans to have guiding services delivered by Inuit outfitters or partner organizations. In connection with these activities, it might be appropriate to make available special fishing permits on category II lands that could be issued by park managers further to an agreement with the Qiniqtiq Landholding Corporation of Kangiqsualujjuaq and the Epigituk Landholding Corporation of Killiniq.

Recommendation (2)

Given that the Kuururjuaq national park is to be situated on an ancestral land of the Inuit, the KEAC recommends that visitors be informed prior to their visit that the Inuit continue to practise traditional hunting, fishing and trapping activities in a conscientious manner. To allow visitors an opportunity to try their hand at fishing, the KEAC recommends that park managers be enabled to issue special permits further to an agreement with the Qiniqtiq Landholding Corporation of Kangiqsualujjuaq and the Epigituk Landholding Corporation of Killiniq.

Conservation of the natural environment (wildlife and flora)

The valley of the Koroc River constitutes an exceptional forest, wildlife and flora environment. It nurtures a pocket of boreal forest at the northern limit of its range and a stand of white birch protected under the draft master plan in a maximum preservation zone. For its part, the wildlife in the territory of the park project is also diverse. It includes a herd of mountain caribou that ranges through the valley of the Koroc River and the Torngat Mountains foothills and that is genetically distinct from the massive

George River herd. Since the Torngat Mountains caribou herd remains relatively unknown, it should receive special protection. With respect to the flora of the park project, it comprises mosses, lichens and other very rare plant species that are also to be protected in maximum preservation zones.

The draft master plan proposes that visitors be provided adequate information to allow them to actively participate in the protection of wildlife and flora resources in the valley of the Koroc River and on neighbouring plateaux. Inuit should also be closely involved in the assessment and protection of these resources. To this end, park managers through the harmonization committee should consult with Inuit hunters and other members of Kangiqsualujjuaq about the best way to protect the local herd of mountain caribou and the various wildlife species found in the valley of the Koroc River.

Recommendation (3)

Given that the territory of the park project constitutes an exceptional environment (with reference to its forest stands as well as its wildlife and plant species, some of which are considered rare or unique at this latitude), the KEAC recommends that visitors be invited to play an active role in its protection and that park managers through the harmonization committee consult with Inuit hunters and other members of Kangiqsualujjuaq about the best way to protect the local herd of mountain caribou and the various wildlife species found in the valley of the Koroc River.

Cultural heritage preservation (archaeological sites)

The valley of the Koroc River contains many archaeological sites, several of which have not yet been studied. The same can be said about the park project's coastal sector, where several sites provide evidence of long-time occupation. For thousands of years, the valley of the Koroc River served as a route between Ungava Bay and the fjords of Labrador. The area also has special significance in the myths and legends of the Inuit as well as their spiritual beliefs (even the Naskapi consider as sacred a section of the valley known as "caribou paradise"). This heritage resource should be preserved and developed for the Inuit (and the Naskapi) as well as for visitors.

A partnership between park managers and the Ulluriaq School could be established to allow Inuit youth an opportunity to contribute to the preservation of this heritage. For this purpose, youth could be invited to harmonization committee meetings in order to express their expectations.

Recommendation (4)

Given that the territory of the park project contains considerable heritage potential for Inuit, Naskapi and visitors alike, the KEAC recommends that further archaeological research be carried out in the valley of the Koroc River and along the Ungava coast (including Keglo Bay). In the territory of the park project, identified sites should be incorporated into an appropriate preservation zone and developed accordingly. Outside of the territory of the park project, identified archaeological sites should receive protection under the *Cultural Property Act* (R.S.Q., c. B-4). As well, the KEAC recommends that a partnership be developed between park managers and the Ulluriaq School to allow Inuit youth an opportunity to contribute to the preservation of Inuit heritage and that, for this purpose, youth be invited to harmonization committee meetings to express their expectations.

Mineral exploration activities next to the park project

Pursuant to a Québec government order-in-council adopted in 1992, no mineral titles have been granted within the proposed boundaries of the park project. Nonetheless, mineral titles have been granted both to the north and the south mainly for uranium exploration and mining, in the event that any discoveries prove to be economically viable. While the titles granted (to Azimut Exploration in partnership with Northwestern Mineral Venture in the south and to Uranor in the north) do not directly abut the proposed boundaries of the park project, they are nonetheless sufficiently close to raise concerns about the impacts of exploration and mining activities on the park. The economic spin-offs that could be generated by these activities for the community of Kangiqsualujjuaq must also be taken into consideration.

Mineral exploration activities are not automatically subject to environmental assessment. Exploration companies are simply expected to follow a code of good practices and comply with Québec's environmental laws and policies (for example, buffer strips along the shores of lakes and water courses, the proper disposal of waste and used oil, the collection of wastewater). Notwithstanding, the presence of a park next to these mining claims should prompt mining company and park managers to practise extra care.

For their part, mining activities are automatically subject to environmental assessment, pursuant to the Section 23 of the JBNQA and the *Environment Quality Act* (R.S.Q., c. Q-2). Such assessments would study the consequences of possible mining activities near the boundaries of the Kuururjuaq national park: the risks related to changes in the quality of water in the Koroc River and its tributaries due to mine seepage, the aesthetic impact of tailing piles, and the impacts on wildlife species that inhabit the park and surrounding areas.

Mining activities to the north and the south of the park project would also rule out the desirable extension of the proposed boundaries of the park project to cover the coastal zone of Keglo Bay and the significant geographical feature known as Mount Nuvulialuk.

Finally from an economic point of view, it must be determined whether the economic spin-offs of mining activities hoped for by a few members of the community can be balanced with the economic spin-offs expected from the Kuururjuaq national park, without instead weakening them. It should also be recalled that 27% of the existing mineral titles in the area are staked on category II lands, which could eventually affect Inuit hunting, fishing and trapping rights.

Recommendation (5)

Given that mineral exploration and especially mining activities next to the proposed boundaries of the park project could impact on the natural environment of the valley of the Koroc River and the coastal sector, the KEAC recommends that a watchdog and monitoring committee be created to focus the attention of mining companies, governments and community representatives on the risks posed by these kinds of activities and on precautionary measures to ensure the integrity of the park and the protection of present wildlife species.

Moreover, given that it is desirable to join Keglo Bay and the Mount Nuvulialuk region to the Kuururjuaq national park, the KEAC recommends that mineral titles granted in these two areas not be renewed on expiry.

Proposed boundaries

The goal of creating the Kuururjuaq national park is to establish a protected natural area encompassing the Koroc River watershed. Along its eastern border, the park project abuts Labrador and the Torngat Mountains National Park Reserve of Canada. Along its western border, downstream from the mouth of the André-Grenier River, the proposed boundaries of the park project abut or are close to areas currently staked by mineral titles.

For its part, the coastal sector of the park project encompasses the area around Qarlituranga Bay, but not the area around Keglo Bay due to existing mineral titles.

In this context, the currently proposed boundaries should be considered minimal boundaries. The size of the park project can not be reduced without endangering the integrity of the natural environment that is to be protected.

Indeed, conditions to expand the park boundaries should be fostered to provide coverage over more than the Koroc River watershed and beyond the proposed boundaries in the coastal sector of the park project. This latter extension would provide more protection for coastal areas that have been occupied by Inuit for thousands of years and that contain important archaeological sites. The Inuit of Kangiqsualujjuaq continue to extensively occupy these areas which, for a large part, are designated category II lands under the JBNQA.

Recommendation 6

Given that the currently proposed boundaries should be considered minimal boundaries for the future Kuururjuaq national park, the KEAC recommends that they be adopted for the time being and that they eventually be expanded to provide increased protection of the natural environments of the Koroc River, Mount Nuvulialuk, as well as Keglo Bay and its tributaries.

Conclusion

The KEAC feels that the future Kuururjuaq national park will be a major and unique addition to the Québec network of parks and protected areas. The management framework proposed in the draft master plan is flexible enough to protect Inuit hunting, fishing and trapping rights and to enable visitors to take full advantage of available eco-tourism activities. The contribution of the harmonization committee and the joint parks committee (Kuururjuaq national park and Torngat Mountains National Park Reserve of Canada) will be essential in this respect. Furthermore, a watchdog and monitoring committee could serve to minimize the risks posed to the natural environment by mining activities near the park. In this regard, the proposed boundaries should be considered minimal. The KEAC recommends that these boundaries be expanded in the near future to include the regions of Mount Nuvulialuk as well as Keglo Bay and its tributaries. In brief, the creation of the Kuururjuaq national park will serve to safeguard the rich natural and cultural heritage of this exceptional area of the Torngat Mountains, for present and future generations.

PROJET

Deuxième version

Avis du CCEK

sur le projet de parc de la Kuururjuaq

(21 mars 2007)

Contexte

Le gouvernement du Québec se propose de créer un nouveau parc au Nunavik, celui de la Kuururjuaq (qui signifie grande vallée). Ce parc comprendrait une partie des hauts sommets des Monts Torngats, dont le Mont d'Iberville, la vallée de la rivière Koroc et de ses affluents et une partie côtière située au nord des terres de catégorie I du village de Kangiqsualujjuaq. Sa superficie serait de 4273 km². La création du parc fait l'objet de l'Entente de partenariat sur le développement économique et communautaire signée le 9 avril 2002 par le gouvernement du Québec la Société Makivik et l'Administration régionale Kativik et d'une entente entre la Société de la faune et des parcs du Québec et l'Administration régionale Kativik portant sur les études et recherches à réaliser en vue de la création de parcs au Nunavik signée en juin 2002. Aux termes de cette entente, l'ARK s'engageait à effectuer les recherches sur le terrain pour la création du parc de la Kuururjuaq et à produire un document sur l'État des connaissances (septembre 2005). De plus, l'ARK a réalisé en février 2007 une analyse des impacts du futur parc sur l'environnement et le milieu social (en version anglaise : Environmental and Social Impact Study).

En janvier 2007, le Service des parcs du MDDEP, à la suite de consultations menées auprès de la communauté par l'entremise d'un groupe de travail sur le projet de parc (Kuururjuaq Park Project Working Committee), a élaboré le Plan directeur provisoire du parc. Ce plan indique les limites proposées, les orientations de conservation et de gestion, les zones de préservation, d'ambiance et de services et le concept d'aménagement pour l'accueil des visiteurs. C'est ce plan visant la création du parc qui a été soumis à une audience publique tenue conjointement les 14 et 15 mars 2007 à Kangiqsualujjuaq par le représentant du ministre, M. Johnny Adams, et par le président de la Commission de la qualité de l'environnement Kativik, M. Peter Jacobs

Le présent avis présente certains constats et les recommandations que le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) souhaite adresser au Ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

La création du parc soulève entre autres les questions suivantes :

Le maintien des droits de chasse, de pêche et de piégeage des Inuits

Le chapitre 24 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois attribue aux Inuits de Kangiqsualujjuaq des terres de catégorie 2 sur lesquelles ils ont l'exercice exclusif des droits de chasse, de pêche et de piégeage. Une partie de ces terres de catégorie 2 (1413 km², soit 33% de la superficie) se retrouve dans les limites du parc proposé, tant dans la vallée de la rivière Koroc que dans la zone côtière. Le Plan directeur provisoire du parc tient compte des droits accordés aux Inuits et reconnaît qu'ils pourront continuer à y exercer en toutes saisons leurs activités de chasse, de pêche et de piégeage. Il n'y aurait donc pas de changement à cet égard. Ils pourront conserver les campements existants et, au besoin, en construire d'autres.

Il demeure, toutefois, que la création d'un parc national sur ces terres de catégorie 2 peut entraîner deux types de contraintes, l'un provenant de la présence sur les lieux de visiteurs qui voudront profiter le plus possible d'un séjour axé sur la découverte de grands espaces sauvages et feront pression pour que les Inuits acceptent volontairement de limiter leurs activités de chasse, de pêche et de piégeage à des temps ou des endroits moins fréquentés, l'autre du principe de conservation déjà inscrit dans le chapitre 24 de la Convention et qui s'avère s'appliquer davantage dans un lieu désigné comme parc national.

Par contre, les Inuits seront les seuls à exercer des activités de chasse et de piégeage sur les terres de catégorie 3, ce qui agrandit leur domaine exclusif. Pour cette raison, ils n'ont pas jugé nécessaire de demander une compensation de terres de catégorie 2 pour les terres de cette catégorie incluses dans le parc.

La gestion des activités offertes aux visiteurs et de celles reconnues aux Inuits pose un défi important pour les gestionnaires du parc. Pour plusieurs visiteurs, la pratique des activités traditionnelles pourra constituer un point d'intérêt majeur et fera partie à leurs yeux d'une véritable expérience du milieu nordique et du mode de vie des Inuits; dans d'autres cas, la pratique de ces activités pourra être perçue comme contraire à l'expérience de vie sauvage habituellement vécue dans un parc national. C'est pourquoi, le Plan directeur provisoire prévoit la création d'un Comité d'harmonisation chargé de prendre en compte les activités des chasseurs Inuits et celles des visiteurs et de mettre en place un concept de conservation qui permettra de satisfaire les attentes des uns et des autres.

Recommandation (1)

Considérant que les Inuits ont sur les terres de catégorie 2 situées à l'intérieur du parc proposé des droits exclusifs de chasse, de pêche et de piégeage et qu'il importe de concilier ces droits avec les attentes des visiteurs, le CCEK recommande que le Comité d'harmonisation prévu au Plan directeur provisoire soit constitué le plus rapidement possible et soit ouvert à la participation des chasseurs Inuits et d'autres membres de la communauté, de manière à ce que celle-ci soit impliquée le plus largement possible dans

les décisions visant à promouvoir, à mettre en valeur ou à restreindre si nécessaire les activités traditionnelles ou les activités offertes aux visiteurs.

Le support aux activités permises aux visiteurs

En visitant le parc de la Kuururjuaq, les visiteurs mettent les pieds dans un parc national du Québec, mais ils mettent aussi les pieds dans une terre ancestrale. C'est pourquoi, ils doivent être conscients que les Inuits continueront à y exercer leurs droits de chasse, de pêche et de piégeage, et qu'en même temps, comme partie de leur expérience de découverte, ils auront l'opportunité de côtoyer le mode de vie et la culture du peuple Inuit. Du côté conservation, ils ont par ailleurs besoin de savoir que l'exercice des droits de chasse, de pêche et de piégeage sera faite d'une manière vigilante et ne mettra pas en danger l'abondance et la diversité des ressources fauniques et floristiques du parc.

On prévoit que des services pourraient leur être offerts par des pourvoiries gérées par des Inuits ou d'autres organismes partenaires. On pourrait aussi prévoir à leur intention un permis spécial de pêche sur les terres de catégorie 2, lequel serait délivré par les gestionnaires du parc après entente avec la corporation foncière du village de Kangiqsualujjuaq.

Recommandation (2)

Considérant que les visiteurs du parc fréquentent une terre ancestrale, le CCEK recommande qu'ils soient informés au préalable que les Inuits continueront à y exercer de manière vigilante leurs droits de chasse, de pêche et de piégeage. Pour faciliter aux visiteurs l'exercice de la pêche, le CCEK recommande qu'un permis spécial leur soit délivré par les gestionnaires du parc après entente avec la corporation foncière du village de Kangiqsualujjuaq.

La conservation du milieu naturel (faune et flore)

La vallée de la Koroc constitue un milieu naturel exceptionnel au niveau forestier, faunique et floristique. Elle abrite une forêt boréale qui se trouve à la limite nordique du territoire du Nunavik. Elle comprend entre autres un peuplement de bouleaux blancs, que le Plan directeur provisoire situe à l'intérieur d'une zone de préservation extrême. La faune y est également très riche en espèces. Elle comprend une population de caribous montagnards qui parcourt la vallée et les contreforts des Torngats et dont la lignée est distincte du grand troupeau de la rivière George. Ce groupe dont le nombre et les habitudes sont encore mal connus mérite une protection particulière. Quant à la flore, elle contient des mousses, des lichens et d'autres plantes très rares dont la protection serait également assurée par des zones de préservation intégrale.

Le Plan directeur provisoire prévoit qu'une information adéquate sera donnée aux visiteurs en vue d'obtenir leur participation active à la protection des ressources fauniques et floristiques de la vallée et des plateaux qui la bordent. Les Inuits devront également être associés de très près à l'évaluation de cette richesse et à sa protection. On

peut souhaiter à cet égard que les gestionnaires du parc et le Comité d'harmonisation demandent l'avis des chasseurs et de divers membres de la communauté sur les meilleures pratiques à mettre en place pour sauvegarder la population de caribous montagnards et la diversité des espèces de faune qui habitent la vallée.

Recommandation (3)

Considérant que le territoire de la Kuururjuaq constitue un milieu naturel exceptionnel par ses peuplements forestiers et ses espèces fauniques et floristiques qui peuvent être considérées comme rares ou uniques à cette latitude, le CCEK recommande que les visiteurs soient invités à participer d'une manière active à la préservation de ce milieu et que les gestionnaires du parc et le Comité d'harmonisation demandent l'avis des chasseurs et de divers membres de la communauté sur les meilleures pratiques à mettre en place pour sauvegarder la population des caribous montagnards et la diversité des espèces de faune qui habitent la vallée.

La préservation du patrimoine culturel (sites archéologiques)

La vallée de la Kuururjuaq recèle un très grand nombre de sites archéologiques, dont plusieurs sont encore inexplorés. Il en est de même pour la zone côtière, dont plusieurs sites témoignent de l'occupation du territoire depuis les temps anciens. La vallée de la Koroc est depuis des millénaires la voie de passage de la baie d'Ungava aux fjords de la mer du Labrador, de sorte qu'elle a une signification très particulière pour l'imaginaire et la spiritualité des Inuits (de même que pour les Naskapis qui considèrent une partie de la vallée comme un lieu sacré, qu'ils nomment le « paradis du caribou »). Il importe de conserver cette richesse patrimoniale et de la mettre en valeur tant pour les Inuits (et les Naskapis) que pour les visiteurs.

Il y a lieu aussi qu'un partenariat soit établi entre les gestionnaires du parc et les autorités scolaires de Kangiqsualujjuaq pour que les jeunes Inuits participent à la conservation de ce patrimoine. À cette fin, des jeunes pourraient être invités aux réunions du Comité d'harmonisation pour y exprimer leurs attentes.

Recommandation (4)

Considérant que le territoire de la Kuururjuaq contient un grand potentiel patrimonial tant pour les Inuits (et les Naskapis) que pour les visiteurs, le CCEK recommande que d'autres recherches soient entreprises dans la vallée de la Koroc et dans la zone côtière (incluant celle de la baie de Keglo) pour compléter l'inventaire des sites archéologiques et que, par la suite, ces sites fassent l'objet à l'intérieur du parc d'une zone de protection et d'une mise en valeur appropriée et à l'extérieur du parc d'une protection particulière accordée en vertu de la Loi sur les biens culturels du Québec (L.R.Q., c. B-4). De plus, le CCEK recommande qu'un partenariat soit établi entre les gestionnaires du parc et les autorités scolaires de Kangiqsualujjuaq pour que les jeunes Inuits participent à la conservation de ce patrimoine et qu'à cette fin, des jeunes soient invités à participer aux réunions du Comité d'harmonisation pour y exprimer leurs attentes.

Les activités d'exploration minière en périphérie du parc

En raison du décret de 1992, aucun titre minier n'a été concédé à l'intérieur des limites proposées pour le parc. Par contre, des titres miniers ont été concédés au nord et au sud de ces limites principalement pour l'exploration de sites uranifères et éventuellement leur exploitation si celle-ci devient rentable. Les blocs concédés (au sud, ceux de la compagnie Azimut Exploration associée à la compagnie Northwestern Mineral Venture et au nord, ceux de la compagnie Uranor) ne touchent pas directement aux limites du futur parc, mais sont néanmoins suffisamment près de ces limites pour susciter des questions quant aux impacts que l'exploration ou l'exploitation de ces sites pourrait avoir sur le parc. Il faut aussi considérer l'apport économique que ces activités pourraient apporter à la communauté de Kangiqsualujjuaq.

L'exploration des sites miniers n'est pas assujettie à une évaluation environnementale. La compagnie minière n'est soumise qu'à des règles de bonne pratique et à l'application des lois ou politiques du Québec en matière d'environnement (par exemple la sauvegarde d'une bande riveraine le long des lacs et des cours d'eau; la disposition des déchets et des huiles usées, le captage des eaux usées). La présence du parc à proximité des concessions minières devra cependant amener tant les gestionnaires de la compagnie que les gestionnaires du parc à une vigilance accrue.

L'exploitation des sites miniers est par ailleurs soumise à une évaluation environnementale obligatoire, selon les normes prévues au chapitre 23 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois et à la Loi sur la qualité de l'environnement du Québec (L.R.Q., c. Q-2). Il faudra à ce moment évaluer l'opportunité d'une exploitation faite à proximité des limites du parc, les risques que des eaux d'infiltration provenant de la mine puissent altérer la qualité des eaux de la rivière et de ses affluents, l'impact visuel que pourrait créer pour les visiteurs l'accumulation des déchets miniers (tailings), les effets sur les espèces de faune qui habitent le parc ou ses environs.

L'exploitation de sites miniers tant au nord qu'au sud pourrait aussi empêcher l'extension souhaitable des limites du parc afin d'y rattacher la zone côtière de la baie de Keglo et le monument naturel que constitue le mont Nuvulialuk.

Enfin, sur le plan économique, la question qui se pose est de savoir si l'apport économique que plusieurs membres la communauté espèrent de ces activités peut s'équilibrer avec l'apport économique suscitée par la création du parc en évitant par contre-coup de la fragiliser. Il faut aussi considérer que 27% des titres miniers le sont sur des terres de catégorie 2, ce qui peut affecter l'exercice des droits de chasse, de pêche et de piégeage que possèdent les Inuits sur ce territoire.

Recommandation (5)

Considérant les impacts que les activités d'exploration et surtout d'exploitation de sites miniers en bordure du parc pourraient avoir sur le milieu naturel de la vallée de la rivière

Koroc et de la zone côtière, le CCEK recommande qu'un comité de vigilance et de suivi soit formé pour attirer l'attention des compagnies minières, des gouvernements et des représentants de la communauté sur les risques que présentent ces activités et les précautions à prendre pour que l'intégrité du parc et des espèces fauniques qui l'habitent n'en soit pas affectée.

De plus, considérant qu'il serait souhaitable que la zone côtière de la baie de Keglo et la région du Mont Nuvulialuk soit rattachées éventuellement au parc de la Kuururjuaq, le CCEK recommande que les titres miniers concédés dans ces deux régions ne soient pas renouvelés à leur expiration.

La réduction, le maintien ou l'extension des limites proposées

La création du parc national de la Kuururjuaq a pour but de constituer en aire naturelle protégée le bassin versant de la rivière Koroc. Dans sa partie est, le futur parc est adossé à la frontière du Labrador et à la réserve de parc national du Canada des Monts Torngats. Par contre, dans sa partie ouest située en aval de l'embouchure de la rivière André-Grenier, les limites du parc sont adossées ou presque à des territoires qui font l'objet de titres miniers.

Pour sa part, la partie côtière englobe les terres qui entourent la baie Qarlituranga, mais non celles de la Baie de Keglo en raison des titres miniers qui bordent la baie et ses affluents.

Dans ces conditions, les limites proposées apparaissent comme des limites minimales. Le périmètre du parc ne peut en effet être davantage réduit, sans mettre en danger l'intégrité du milieu naturel dont on envisage la préservation.

En fait, il faudrait plutôt prévoir des conditions favorables à une extension du parc qui irait au-delà des limites du bassin versant pour ce qui touche la vallée de la rivière Koroc et au-delà des limites proposées pour la zone côtière, ce qui permettrait de préserver davantage des territoires côtiers qui ont fait l'objet d'un usage millénaire par les peuples Inuits et contiennent des sites archéologiques de grand intérêt. Les Inuits de Kangisualujjuaq fréquentent de façon intensive ces lieux qui, en grande partie, ont été désignés comme terres de catégorie 2 par la Convention de la Baie-James et du Nord québécois.

Recommandation 6

Considérant que les limites proposées pour la création du parc sont des limites minimales, le CCEK recommande dans un premier temps qu'elles soient adoptées et même dans un proche avenir élargies afin d'assurer une protection accrue de l'environnement naturel de la rivière Koroc, du Mont Nuvulialuk et de la baie de Keglo et de ses affluents.

Conclusion

Le CCEK est d'avis que la création du parc de la Kuururjuaq constituerait un apport majeur et unique au réseau des parcs et des aires protégées au Québec. Le mode de gestion suggérée par le Plan directeur provisoire du parc contient suffisamment de flexibilité pour permettre aux Inuits d'y exercer leurs droits de chasse, de pêche et de piégeage et aux visiteurs de profiter pleinement des activités éco-touristiques qui leur seront proposées. L'apport du Comité d'harmonisation, de même que celui du comité conjoint qui sera formé avec les gestionnaires du parc national du Canada des Monts Torngats, est à cet égard des plus importants. De plus, un comité de vigilance et de suivi pourrait avoir pour rôle de minimiser les risques que les activités minières réalisées à proximité présentent ou pourraient présenter pour l'intégrité naturelle du parc. Les limites du parc, dans ce contexte, apparaissent comme minimales. Le CCEK est d'avis que celles-ci devraient être élargies dans un proche avenir pour y inclure la région du Mont Nuvulialuk et celle de la baie de Keglo et de ses affluents. En bref, la création du parc de la Kuururjuaq contribuera à sauvegarder la richesse du patrimoine naturel et culturel de ce versant exceptionnel de la chaîne des monts Torngats tant pour les générations présentes que pour les générations futures.

7

Hello,

I just finished calculate the statistics of mining activities outside the park. There are 2 majors blocs of claim around the territory, close to the boundary but not touching it. The one up north totalize 1 867 km² and the one down south totalize 1 401 km². This represent that **30%** of the catégoiry II lands is under mining exploration. And **23%** is under park (1 407 km²). Interesting!

Stéphane

-----Message d'origine-----

De : Josee Brunelle [mailto:jbrunelle@krg.ca]

Envoyé : 23 février 2007 11:25

À : NDea

Cc : Cossette, Stéphane; Lorraine Brooke

Objet : Re: Projet de parc de la Kuururjuaq

Hello Nancy,

I numbered the questions in your message below for easier answering...

1) Je laisserai STÉPHANE répondre plus précisément à cette question. La dernière fois que j'ai consulté le site GESTIM (qui fonctionne avec un ordinateur PC, pas un Mac), les titres miniers s'accolaient à la limite du parc et aucun titre n'était à l'intérieur de la limite, cela est interdit par un arrêté ministériel (mentionné dans l'EIS).

2) Nous avons fait l'exercice pour préparer une rencontre avec les deux corporations foncières et la municipalité de Kangiqsualujuaq juste avant la rencontre du groupe de travail des 7 et 8 février 2006. Cependant, nous n'avons pas produit de carte présentant le parc et les titres miniers. Une telle carte pourrait en effet être utile lors des audiences.

3) ??? Je ne connais pas ce domaine. Pour en savoir plus, il faudrait consulter des études traitant de l'exploitation de l'uranium et des conséquences sur l'environnement. Les compagnies minières disent que toutes les mesures visant à protéger l'environnement seront mises en oeuvre MAIS, malgré cela, il est fort possible que le territoire à l'intérieur du bassin versant où sera faite l'exploitation soit affecté. Il faudra aussi considérer les résidus (tailings). Toute contamination éventuelle affectera la chaîne alimentaire incluant les Inuits.

4) Les résidants du Qc (non bénéficiaires) peuvent pêcher sans les services d'un pourvoyeur, MAIS le permis provincial sera requis ainsi qu'une autorisation du directeur du parc ou un permis des Corporations foncières (une entente devra être conclue pour convenir d'une façon de faire). Pour les non-résidants du Qc, pour le moment (la législation devrait changer, en ce sens que le parc pourrait émettre un permis), ils doivent passer par un pourvoyeur pour pêcher. STÉPHANE: corrige-moi si la réponse est erronée.

5) Selon le plan directeur d'aménagement des terres de la région Kativik produit par l'ARK, la côte et la presque totalité de la rivière Koroc sont classées "Aire essentielle de subsistance", cela signifie que ces zones sont très utilisées par les Inuits de Kangiqsualujuaq. La figure 2.2 de l'état des connaissances illustre l'aire en question. Une fois le parc créé, le comité d'harmonisation sera responsable de faire un calendrier tenant compte des activités traditionnelles et d'autres facteurs (climat, saison de fraye, période de mise bas, etc.) et décidera des périodes durant lesquelles les visiteurs seront admis ou pas dans le parc. Différents plans seront produits pour permettre une gestion adéquate du parc: plan de suivi en environnement, plan de gestion du patrimoine, plan des mesures d'urgence, plan de formation, etc. Le chapitre "8 Next steps" de l'EIS en fait une bonne description.

J'ai répondu à vos questions au meilleur de ma connaissance, Stéphane Cossette pourra compléter ou corriger certaines réponses au besoin.

Cordiales salutations,

Josée Brunelle

An Environmental and Social Impact Study

Parc national de la Kuururjuaq

Executive Summary

Prepared by:

The Kativik Regional Government

for:

**le Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des
Parcs**

as part of the Agreement on the Development of Parks in Nunavik

February 2007

Executive Summary

The proposed parc national de la Kuururjuaq covers an area of 4,273 km² beginning approximately 20 km east of the community of Kangiqsualujjuaq and extending from the east coast of Ungava Bay to the border between Québec and Labrador. There it abuts the Torngat National Park Reserve in Labrador.

The primary objective for the creation of this park is to provide protection to a representative sample of the natural region of the Torngat Mountains Foothills, the George River Plateau and a portion of the Ungava Bay coastline.

The creation of a park in this region would also serve to promote public interest in exploring and appreciating the natural beauty, biodiversity and cultural history of this region in Nunavik. This would create economic benefits for Inuit through employment and the development of tourism products.

The establishment of a park in this region is contemplated in formal agreements signed between the Government of Quebec, Makivik Corporation and the Kativik Regional Government. These agreements recognize that the organizations share the objective of creating new parks in Nunavik. The interests are twofold: protecting a unique natural region of Quebec and supporting the development of the tourism potential of Nunavik.

There exist 27 categories of protected area status in Québec. Natural resource exploitation is permitted or prohibited according to the status of each category. Québec national park status is the only one which provides for prohibition of commercial exploitation of resources while making it accessible to current and future generations for educational and outdoor activities, which distinguishes it from ecological reserves. It is also the only status which promotes tourism development with associated economic spin-offs.

The Kativik Regional Government and Makivik Corporation share these objectives and are actively involved in all stages of park development. In this way, the local population and their institutions have become partners in the project and will assist in promoting the conservation objectives of the park if they are receiving benefits from it in a way that complements their culture and traditional activities.

A Provisional Master Plan for the park has been developed for the proposed park which sets out a proposed boundary, zoning proposals and a development concept. The Provisional Master Plan and this environmental and social impact assessment and a study on economic spin-offs will form the basis for public consultations scheduled for March 2007 to be held in Kangiqsualujjuaq.

Within the proposed park boundary, two maximum preservation zones are being proposed covering an area of 47 km² or 1.1% of the area. The first of these is in the Torngat Mountains and is intended to protect rare species of lichens and moss. The second area is in the lower Koroc River valley where white birch has been found at its northern-most range in Québec.

Most of the proposed park area is designated as a preservation zone (88.2%). Visitors will be permitted under strict conditions not to disturb wildlife. No motorized vehicles or fishing will be permitted. Camping will be permitted at designated sites.

The proposed ambiance zones are to facilitate access and discovery of the park. Motorized vehicles will be permitted and shelters will be erected to accommodate visitors. The zones follow natural corridors along river valleys and facilitate access to the Torngat National Park Reserve. A coastal area is also included. These zones represent 10.6% of the park area.

Finally three small service zones are proposed (0.1% of the area) which would permit aircraft to land and visitors' lodges, with services, to be constructed. One is at the headwaters of the Koroc River. It is some 20 km from Mont D'Iberville. It could serve as a gateway for both the proposed parc national de la Kuururjuaq and the Torngat National Park Reserve. The second is at the outlet of Tasiguluk Lake, where seaplanes could land. The third is on the coast to accommodate visitors arriving by boat.

At this stage, limited infrastructure is being proposed. A visitors center, garage and warehouse would be established in the community of Kangiqsualujjuaq. All park staff would be headquartered in the visitors center. All visitors, no matter where they eventual entry point, would be required to register here.

Two lodges, each with the capacity to accommodate 16 persons, are proposed. One would be at the Torngat Mountains service area and the other in the coastal area of the park. The general plan calls for semi private rooms, a common kitchen and bathroom. The lodge at the Torngat Mountains would be equipped with a communication system. The lodge in the coastal area would be to accommodate visitors arriving through Kangiqsualujjuaq and in the future for possible visits from cruise ships.

There are seven shelters being proposed with a capacity of 12 persons each. These would be built to provide minimum services such as bed platforms, a counter for preparing food and heating. Emergency supplies and equipment would be housed at each.

Finally the proposed designated summer camping sites are intended to direct campers to areas where camping would cause minimum damage to the local

environment. These sites may have tent platforms or lean-tos and some type of toilet facilities.

Public consultations have been a very important part of the planning process. In order to organize and conduct consultations with the community, the Kuururjuaq Park Project Working Committee was formed. This committee is comprised of representatives of ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP), the Kativik Regional Government, Makivik Corporation, community authorities, elders and youth. In addition a Park Information Officer was hired in Kangiqsualujjuaq by the Kativik Regional Government to act as the direct link between the Working Committee and the community.

Six Working Committee meetings have been held since February 2002. In addition there have been presentations to the Kativik Environmental Advisory Committee and the Hunting, Fishing and Trapping Coordinating Committee. When requested, the Committee has also provided detailed, written responses to questions raised by the community.

Support for the park grew during the Working Committee process. The municipal council adopted a resolution to support the park project on September 28, 2005. More and more, it became clear that Inuit in the community were making a strategic decision to use the park process as a way of protecting a part of their territory against industrial development activities while at the same time looking to benefit from the economic opportunities that a national park may provide.

From October 16-25, 2006 ten individual interviews were conducted and one group meeting held as part of this environmental assessment. The local park information officer provided translation which was of tremendous support given his knowledge of the park and the park development process. Particular attention was paid to further discussing the issues which emerged from the Working Committee process.

While the interests of the MDDEP and the Inuit of Kangiqsualujjuaq were clearly beginning to converge, specific questions and some misunderstandings continued to re-emerge during this consultation process. These were distilled from the minutes of the meetings and were then further elaborated during the interviews that were conducted for this assessment. These are:

- Will Inuit harvesting rights and activities be affected?
- How final is the boundary in relation to mining activities?
- What will be the impact for Category II lands?
- Managing expectations about economic benefits
- Safety of visitors
- Issues related to archaeology
- Participation in managing the park

- Collaboration with the Torngat National Park Reserve
- Infrastructure development

The following summaries the results of the analysis of these issues.

Issue	Follow up
Impact on Inuit harvesting activities	The Harmonization Committee will be responsible for planning park activities. Inuit continue to need reassurance that there will be no interference with their harvesting activities, unless they make an informed decision to adjust their activities to accommodate a shared tourism goal. This will include managing tourist activity so that any negative impacts on harvesting are avoided. – for example, keeping tourists away from important harvesting areas.
Boundary in relation to mining activities	Some members of the community view mining as an important economic opportunity. This is a legitimate view. The park planning process to date has taken mining interests into account. Conversely, if active mining claims are later abandoned the park boundary may be expanded.
Impact on Category II lands	There is no basis to trigger the land replacement provisions in the James Bay and Northern Québec Agreement. One of the important features of Category II lands is that Inuit have the exclusive right to harvest. In fact, the park will serve to expand the area where only Inuit can hunt and where fishing by non-Inuit can be further controlled.
Managing expectations about economic benefits	Care needs to be taken not to exaggerate economic benefits. This is a wilderness park and expensive to access. There will be some full time and part time jobs created in park management.
Safety of visitors	This issue will require serious attention by the Harmonization Committee. The use of Inuit guides is a partial solution.
Archaeology and other valued areas	Further archaeological surveys are required. These are planned for the coming summer. The results of these surveys must be integrated into the planning process. Zoning may need to be adjusted.
Park management	Inuit insist on real participation in the management of the park. The framework for this involvement is set out in the various management agreements involving the MDDEP, the Kativik Regional Government and Makivik Corporation. Ensuring that Inuit involvement is meaningful will be everyone's responsibility.
Collaboration with the Torngat Mountains National Park Reserve	Clearly there will be a need for active collaboration as both of these new parks evolve. The Harmonization Committee should determine how to formalize collaboration with the management of the park in Labrador.

Infrastructure development	Inuit have practical knowledge and experience with the terrain and environment. Their advice is required in planning for siting, design, construction and maintenance of all facilities.
----------------------------	--

The primary cumulative impact will result from increased tourist activity. Attracting tourists is one of the main objectives of park development. This activity must be managed in such a way, however, so as to maximize benefits to local communities and the general population at large while minimizing or mitigating any potential negative impacts from this increased activity to the environment or local communities.

Increased tourist activity will include the following:

- Increased air traffic between Kangiqsualujjuaq, Nain and the park's airstrip and seaplane base
- Increased boating (canoe and kayak) on the Koroc River
- Increased fishing activity
- Increased number of people hiking and related activities
- Seasonal landing of visitors to the coast from cruise ships
- Potential for fires
- Potential for litter and garbage

No other significant development activities are known for the foreseeable future.

Overall, this assessment concludes that Inuit support the park and have been meaningfully involved in the planning process to date. The Working Committee and the staff of the Kativik Regional Government and MDDEP have followed up on questions, provided information and responded to concerns. There is demonstrated support for the park, the proposed boundary, zoning and the general development concept. Based on experience to date, there is no reason to doubt that matters raised in the public hearings would not be fully considered in the development of the final Master Plan.

As the saying goes, "the devil is in the detail". These details and the decisions regarding the next stages of park development (following the public hearings) are being left to the Working Committee and later the Harmonization Committee. It will be the job of these committees to translate the general orientations of the Master Plan into actual plans and actions and, very importantly, to monitor and evaluate progress.

Vigilance is required to ensure that Inuit and other residents are fully engaged and the processes continue to be responsive.

In the matter of ensuring that the rights and interests of Inuit under the James Bay Agreement are protected, there can be no slippage. All decisions

that may affect rights, interests and processes should be made only after thorough discussion with Inuit, their institutions and other interest groups. Agreement, in each instance, should be recorded. If disagreements arise while the decision is being implemented, these should be addressed immediately by the Harmonization Committee. The Harmonization Committee should establish a protocol for addressing controversies when they arise, ensuring that their process is fully inclusive and transparent.

The following matters will need to be carefully developed, monitored and evaluated during the follow up from the public hearings and, if the park is created, in the next stages of planning and implementation to ensure that conservation goals are being achieved and that Inuit continue to be actively involved in the process and that their views continue to be taken into account.

- The management of Inuit harvesting activities and tourism development, including more detailed zoning to accommodate Inuit concerns.
- Detailed mapping of Inuit knowledge concerning location of sensitive ecological sites and integrate this information into the ongoing planning process.
- The management and control of access, use of motorized vehicles, designated travel routes, both from the perspective of minimizing environmental impacts and assuring safety for visitors.
- The use of Inuit guides, training and enforcement of park rules related to safety and cleanliness.
- Final siting, design and construction of all park infrastructure.
- Complete archaeological surveys and if necessary adjust the zoning to protect key sites.
- Cooperation with the Torngat Mountains National Park Reserve. This cooperation could be formalized through a committee process.
- Maximizing employment opportunities and economic benefits for Inuit associated with the next stages of park development. (see BCDM CONSEIL)

Finally, the Harmonization Committee should be required to provide regular reports on their decisions, recommendations and activities and these reports should be made available to all partners.

- Figure 1 The proposed boundary
- Figure 2 Zoning
- Figure 3 The Development Concept

Subject: RE : Projet de parc de la Kuururjuaq

Date: Monday, February 26, 2007 4:13 PM

From: stephane.cossette@mddep.gouv.qc.ca

To: <ndea@krq.ca>

Cc: <lbrooke@strata360.com>, <jbrunelle@krq.ca>

Hello Nancy,

To complete what Josée was saying.

Stéphane

-----Message d'origine-----

De : Josee Brunelle [mailto:jbrunelle@krq.ca]

Envoyé : 23 février 2007 11:25

À : NDea

Cc : Cossette, Stéphane; Lorraine Brooke

Objet : Re: Projet de parc de la Kuururjuaq

Hello Nancy,

I numbered the questions in your message below for easier answering...

1) Je laisserai STÉPHANE répondre plus précisément à cette question. La dernière fois que j'ai consulté le site GESTIM (qui fonctionne avec un ordinateur PC, pas un Mac), les titres miniers s'accolaient à la limite du parc et aucun titre n'était à l'intérieur de la limite, cela est interdit par un arrêté ministériel (mentionné dans l'EIS). [Les titres miniers actifs sont tous à l'extérieur du territoire proposé pour la création du parc.](#)

2) Nous avons fait l'exercice pour préparer une rencontre avec les deux corporations foncières et la municipalité de Kangiqsualujjuaq juste avant la rencontre du groupe de travail des 7 et 8 février 2006. Cependant, nous n'avons pas produit de carte présentant le parc et les titres miniers. Une telle carte pourrait en effet être utile lors des audiences. Je vais faire préparer une carte présentant: [les limites du parc, les limites des terres de catégorie II et les limites des titres miniers.](#) À partir de la carte, je vais faire sortir des statistiques sur: [la superficie octroyée à l'exploration minière dans la région de Kangiqsualujjuaq, le % des terres II ouvert à l'exploration minière et le % de terres II affecté en tant que parc.](#)

3) ??? Je ne connais pas ce domaine. Pour en savoir plus, il faudrait consulter des études traitant de l'exploitation de l'uranium et des conséquences sur l'environnement.

Les compagnies minières disent que toutes les mesures visant à protéger l'environnement seront mises en oeuvre MAIS, malgré cela, il est fort possible que le territoire à l'intérieur du bassin versant où sera faite l'exploitation soit affecté. Il faudra aussi considérer les résidus (tailings). Toute contamination éventuelle affectera la chaîne alimentaire incluant les Inuits.

4) Les canoteurs doivent avoir une autorisation de pêche seulement s'ils pêchent durant leur séjour. Les résidants du Qc (non bénéficiaires) peuvent pêcher sans les services d'un pourvoyeur, MAIS le permis provincial sera requis ainsi qu'une autorisation du directeur du parc ou un permis des Corporations foncières (une entente devra être conclue pour convenir d'une façon de faire). Pour les non-résidants du Qc, pour le moment (la législation devrait changer, en ce sens que le parc pourrait émettre un permis), ils doivent passer par un pourvoyeur pour pêcher. STÉPHANE: corrige-moi si la réponse est erronée. La réponse est correcte.

5) À ma connaissance, il n'existe pas de statistiques quant au nombre de jours que les Inuits de Kangiqsualujjuaq fréquentent le territoire. Selon le plan directeur d'aménagement des terres de la région Kativik produit par l'ARK, la côte et la presque totalité de la rivière Koroc sont classées "Aire essentielle de subsistance", cela signifie que ces zones sont très utilisées par les Inuits de Kangiqsualujjuaq. La figure 2.2 de l'état des connaissances illustre l'aire en question. Une fois le parc créé, le comité d'harmonisation sera responsable de faire un calendrier tenant compte des activités traditionnelles et d'autres facteurs (climat, saison de fraye, période de mise bas, etc.) et décidera des périodes durant lesquelles les visiteurs seront admis ou pas dans le parc. Différents plans seront produits pour permettre une gestion adéquate du parc: plan de suivi en environnement, plan de gestion du patrimoine, plan des mesures d'urgence, plan de formation, etc. Le chapitre "8 Next steps" de l'EIS en fait une bonne description.

J'ai répondu à vos questions au meilleur de ma connaissance, Stéphane Cossette pourra compléter ou corriger certaines réponses au besoin.

Cordiales salutations,

Josée Brunelle

--

Josée Brunelle
Agente à la planification des parcs du Nunavik
Administration régionale Kativik
Service des ressources renouvelables, de l'environnement
et de l'aménagement du territoire -
Section des parcs
Case postale 9
Kuujjuaq (Québec) J0M 1C0

Téléphone: (819) 964-2961 poste 2280

Subject: RE: Projet de parc de la Kuururjuaq

Date: Monday, February 26, 2007 4:24 PM

From: Lorraine Brooke <lbrooke@strata360.com>

To: <stephane.cossette@mddep.gouv.qc.ca>, <ndea@krq.ca>

Cc: <jbrunelle@krq.ca>

Hi Stephane

You are correct re: No. 5. There are no statistics on 'days of use, etc.' The Makivik data base can provide an overview of areas that are most active, but there is no way to create a statistical portrait for intensity of use. In any event, number of days/hours, etc is not a measure of importance. This is not the way Inuit harvest or view the land. Certain areas are important for certain things. Some people hunt many more hours, with less sophisticated equipment and retrieve less wildlife than other hunters do in much shorter periods of time.

Regarding cumulative impacts of activities on wildlife, the JBNQA sets out a process that will have to be respected. If the Harmonization Committee determines that there is, for example, a stress on fish populations, then non-Inuit harvesting will be restricted. Only if the principle of conservation is triggered under Section 24 of the JBNQA can Inuit harvesting be restricted.

Lorraine

From: stephane.cossette@mddep.gouv.qc.ca [mailto:stephane.cossette@mddep.gouv.qc.ca]

Sent: February 26, 2007 4:14 PM

To: ndea@krq.ca

Cc: lbrooke@strata360.com; jbrunelle@krq.ca

Subject: RE : Projet de parc de la Kuururjuaq

Hello Nancy,

To complete what Josée was saying.

Stéphane

Subject: Participation aux audiences publiques

Date: Monday, February 26, 2007 12:09 PM

From: jean couture <jeancouture15@hotmail.com>

To: <ndea@krg.ca>

Cc: <tremblaygh@dfo-mpo.gc.ca>, <mbarrett@krg.ca>

Hi Nancy,

After considering the mandate of the KEAC, I think that the best option is that I participate to the public consultation as an observer and that after we send a letter to the Minister with an advice and our recommendations. In this manner, we will not interfere with the role of the KEQC.

I am preparing a discussion paper for our meeting of March 12th-13th so each member may consider the various issues and give their comments. After the public consultation, it will be possible to address also the other concerns brought by the participants and finalize our advice.

If there is some difficulties, may you send me your comments ?

Jean

Windows Live Spaces: partagez vos photos du Nouvel An!
<http://spaces.live.com/?mkt=fr-ca>

Subject: Re: Projet de parc de la Kuururjuaq

Date: Friday, February 23, 2007 11:25 AM

From: Josee Brunelle <jbrunelle@krg.ca>

To: NDea <ndea@krg.ca>

Cc: Stéphane Cossette <stephane.cossette@mddep.gouv.qc.ca>, Lorraine Brooke <lbrooke@strata360.com>

Hello Nancy,

I numbered the questions in your message below for easier answering...

1) Je laisserai STÉPHANE répondre plus précisément à cette question. La dernière fois que j'ai consulté le site GESTIM (qui fonctionne avec un ordinateur PC, pas un Mac), les titres miniers s'accrochaient à la limite du parc et aucun titre n'était à l'intérieur de la limite, cela est interdit par un arrêté ministériel (mentionné dans l'EIS).

2) Nous avons fait l'exercice pour préparer une rencontre avec les deux corporations foncières et la municipalité de Kangiqsualujjuaq juste avant la rencontre du groupe de travail des 7 et 8 février 2006. Cependant, nous n'avons pas produit de carte présentant le parc et les titres miniers. Une telle carte pourrait en effet être utile lors des audiences.

3) ??? Je ne connais pas ce domaine. Pour en savoir plus, il faudrait consulter des études traitant de l'exploitation de l'uranium et des conséquences sur l'environnement. Les compagnies minières disent que toutes les mesures visant à protéger l'environnement seront mises en oeuvre MAIS, malgré cela, il est fort possible que le territoire à l'intérieur du bassin versant où sera faite l'exploitation soit affecté. Il faudra aussi considérer les résidus (tailings). Toute contamination éventuelle affectera la chaîne alimentaire incluant les Inuits.

4) Les résidents du Qc (non bénéficiaires) peuvent pêcher sans les services d'un pourvoyeur, MAIS le permis provincial sera requis ainsi qu'une autorisation du directeur du parc ou un permis des Corporations foncières (une entente devra être conclue pour convenir d'une façon de faire). Pour les non-résidents du Qc, pour le moment (la législation devrait changer, en ce sens que le parc pourrait émettre un permis), ils doivent passer par un pourvoyeur pour pêcher. STÉPHANE: corrige-moi si la réponse est erronée.

5) Selon le plan directeur d'aménagement des terres de la région Kativik produit par l'ARK, la côte et la presque totalité de la rivière Koroc sont classées "Aire essentielle de subsistance", cela signifie que ces zones sont très utilisées par les Inuits de Kangiqsualujjuaq. La figure 2.2 de l'état des connaissances illustre l'aire en question. Une fois le parc créé, le comité d'harmonisation sera responsable de faire un calendrier tenant compte des activités traditionnelles et d'autres facteurs (climat, saison de fraye,

période de mise bas, etc.) et décidera des périodes durant lesquelles les visiteurs seront admis ou pas dans le parc. Différents plans seront produits pour permettre une gestion adéquate du parc: plan de suivi en environnement, plan de gestion du patrimoine, plan des mesures d'urgence, plan de formation, etc. Le chapitre "8 Next steps" de l'EIS en fait une bonne description.

J'ai répondu à vos questions au meilleur de ma connaissance, Stéphane Cossette pourra compléter ou corriger certaines réponses au besoin.

Cordiales salutations,

Josée Brunelle

--

Josée Brunelle
Agente à la planification des parcs du Nunavik
Administration régionale Kativik
Service des ressources renouvelables, de l'environnement
et de l'aménagement du territoire -
Section des parcs
Case postale 9
Kuuujuaq (Québec) J0M 1C0

Téléphone: (819) 964-2961 poste 2280
Télécopieur: (819) 964-0694
Courriel: jbrunelle@krq.ca

<http://www.krq.ca>

On 2/21/07 2:11 PM, "NDea" <ndea@krq.ca> wrote:

> Hi.
>
> I have received a few more questions from one of our members. Could either
> of you take some time to look them over? I know you are busy but it would be
> much appreciated. Feel free to answer in French.
>
> Thank-you!
>
> Nancy Dea
>

Subject: Re: Projet de parc de la Kuururjuaq
Date: Tuesday, February 20, 2007 12:39 PM
From: jean couture <jeancouture15@hotmail.com>
To: <ndea@krq.ca>
Cc: <TremblayGH@DFO-MPO.gc.ca>, <mbarrett@krq.ca>

Bonjour Nancy,

Merci pour les renseignements. J'ai tenté de visualiser les titres miniers à partir de Google. On voit plusieurs carrés, mais ce n'est pas très évident. Certains semblent à l'intérieur du parc proposé, d'autres tout juste à l'extérieur.

Il semble que personne à date n'ait fait une superposition cartographique des titres miniers avec les limites du parc. Peut-être qu'on présentera quelque chose de plus détaillé aux audiences publiques tant de la part du MRNF que des compagnies minières.

possible ?

L'EIS prévoit de son côté qu'il pourrait y avoir des impacts sur la qualité de l'eau de la rivière Koroc si de l'exploration minière avait lieu à proximité du parc. Est-ce qu'on prévoit déjà les conditions dans lesquelles une telle exploration pourrait être réalisée?

Il semble qu'une autorisation de pêche sera nécessaire pour les canoïstes qui descendront la rivière Koroc, mais on ne le dit pas très clairement dans le Plan directeur provisoire ou l'EIS.

J'aimerais poser une autre question. Est-ce qu'on a évalué l'usage actuel du territoire du parc par la communauté de Kangiqsuluajjuaq ? Est-ce que, dans l'éventualité de la création du parc, on prévoit que cet usage sera aussi important (en nombre de jours et en activités) ou encore plus important que celui des touristes ? Est-ce que l'EIS va considérer l'impact cumulatif de toutes les activités sur la conservation du milieu naturel ou seulement l'impact provenant des activités touristiques ?

Bonne journée

Jean

>From: NDea <ndea@krq.ca>
>To: Jean Couture <jeancouture15@hotmail.com>
>CC: "Gilles H. Tremblay" <TremblayGH@DFO-MPO.gc.ca>, Michael Barrett
><mbarrett@krq.ca>
>Subject: Re: Projet de parc de la Kuururjuaq
>Date: Mon, 19 Feb 2007 16:16:57 -0500
>
>Hello Jean.
>
>I have been able to ask these questions to Stéphane Cossette, as he was
>here
>today presenting the provisional master plan to KRG representatives.
>
>I-yes there do exist maps of the mining areas. You can find these online

Subject: Projet de parc de la Kuururjuaq
Date: Thursday, February 15, 2007 2:11 PM
From: jean couture <jeancouture15@hotmail.com>
To: <ndea@krg.ca>
Cc: <tremblaygh@dfo-mpo.gc.ca>

Bonjour Nancy,

J'ai les questions suivantes à propos du projet de parc.

1. On parle des activités minières en périphérie du parc, mais aucune carte ne les situe.

Est-ce qu'il existe une carte où on peut voir clairement les parties de territoire concédées pour exploration minière et leurs limites ?

GESTIM

Yes

2. Qu'est-ce qui empêche l'inclusion des territoires côtiers de la baie de Koglo et de ses deux bras

dans les limites du parc, alors qu'on indique que ces endroits contiennent plusieurs sites archéologiques et sont propices pour le kayak de mer ?

based on watershed of Koroc River

3. Est-ce qu'un permis ou un droit de passage de la Corporation foncière de Kangisualujjuaq sera

exigé des canoïstes qui se rendront jusqu'à l'embouchure de la rivière Koroc, pour un portage sur les terres de catégorie 1 ou une activité de pêche ?

maybe an agreement

4. Est-ce que le représentant du ministre pour co-présider aux audiences publiques a été désigné ?

Johnny Adams

Voudrais-tu en dire un mot à Josée Brunelle ?

Park Planning Officer.

Merci Jean

Achetez ce que vous voulez, quand vous voulez sur Sympatico / MSN Magasiner
<http://magasiner.sympatico.msn.ca/content/shp/?ctId=101,ptnrid=176,ptnrdata=081805>

① Is there a map existing that shows where mining "activity" has occurred
↳ limits of park vs. mining exploration site

② What prevents the inclusion of the coastal territory of Koglo Bay & its 2 arms from being included within the park limits - where several archeological sites have been found & there seems to be favourable conditions for sea kayaking

Exploration sites in that area
"Claims"
could all change if boundaries expand.

③ Is a permit or "right of way" needed from landholding for canoeists who will go to the mouth of the Stora River for a portage on Cat I lands or for fishing? Cat II lands in park - will need permission from landholding? could be "special" license.

④ Has the Minister's Representative, who will co-chair the hearings, been named yet?